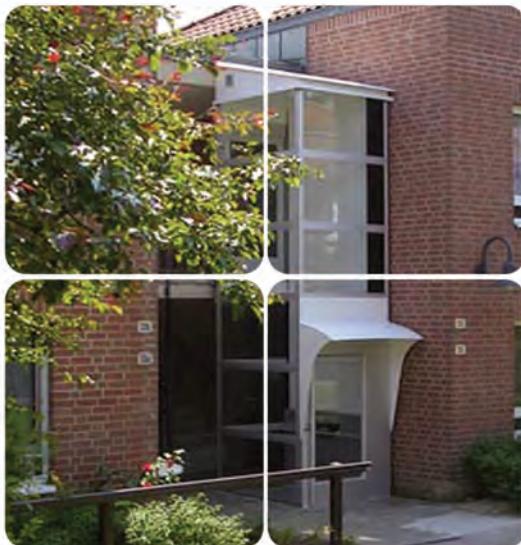


PLATFORM LIFT



- بالابرهای خانگی و تجاری
(بدون جاله و موتورخانه)
- آسانسور
 - پله برقی و پیاده روی متحرک
 - خودرو برق و سیستم پارکینگ متحرک



PLATFORM & HOME LIFT

ATISAZAN Lift
NEW GENERATION



UPLIFTING DESIGN



Uplifting design
for all types of
buildings

DESIGN - RELIABILITY - EXPERIENCE



In our production and development of platformlift, design, function, and safety come together

We offer fresh and smart designs to enhance any building environment. In public buildings, commercial shopping centers or private homes.

Black powder coat painted lift shaft, glass fronted doors, aluminium or birch panelling imagination's the only limit! A wide selection of surface finishes, colours and accessories ensure blending of the lift design with the architecture and general interior.

در تولید و پیشرفت بالابرهاي ما ، طراحی ، کارکرد و ايماني باهم همراه است.

ما طرح های نو و هوشمندانه ارائه می دهیم. تا محیط هر ساختمان را افزایش دهیم. در ساختمان های عمومی ، مراکز خرید تجاری یا منازل شخصی.

تیرچه و اسکلت فلزی بالابر ما با رنگ پودری مشکی پوشیده شده ، درب های شیشه ای که از جلو باز می شوند ، پانل های آماده آلومینیومی ، طیف وسیعی از رنگ کف بالابر، تضمین لوازم و رنگ ، آمیزه ای است از طراحی آسانسور با معماری و فضای عمومی داخلی.



You can rely on us

We are always near you, ready to provide support for everything from drawings and selection of material to installation and maintenance.

Cibes Lift has the experience

We are on the leading edge of platform lift technology. We are also a founder member of EPSA(European platform and stairlift association) with over 30 years experience and an ongoing development programme.

platform lifts - making life simple

Why choose an expensive conventional lift when you have the option of a lifting platform that is smart, safe and affordable?

- * No separate shaft required
- * No separate machine room required
- * No lift pit required
- * No extensive builders work required
- * Easy to install
- * Easy to operate with high operating reliability
- * Low installation and maintenance costs

The Cibes A5000 and A7000 are delivered in prefabricated sections which are easily adjustable without any costly technical solutions to the architecture of the building.

می توانید به ما اعتماد کنید ...

ما همیشه در کنار شما هستیم، آماده ارائه خدمات و پشتیبانی برای همه موارد؛ از رنگ آمیزی های دلخواه تا نصب و سرویس و نگهداری آن.

محصولات **Cibes** حاصل تجربه است.

ما در نقطه اوج صنعت بالابر قرار داریم. همچنین ما از اعضای هیئت موسس EPSA (اتحادیه اروپایی بالابر) هستیم با بیش از ۳۰ سال تجربه و برنامه توسعه پیشرفت.

بالابرها زندگی را آسان می کنند.

چرا وقتیکه گزینه های هوشمندی، اینتی و مقرنون به صرفه بودن برای یک بالابر را در اختیار دارید، باید یک آسانسور معمولی گرانقیمت را انتخاب کنید؟

* نیازی به آهن گشی نیست

* نیازی به موتورخانه مجزا نیست

* نیازی به چاهک نیست

* نیازی به عملیات تغیری و بازسازی پرهزینه نیست

* نصب آسان و سریع

* استفاده آسان با کارکردی قابل اعتبار

* نصب و سرویس نگهداری بسیار ارزان

دومدل A5000 و A7000 دارای اجزای پیش ساخته ای هستند که به راحتی و بدون هرگونه هزینه اضافی در بنایی پاسخگوی خوبی به مشکلات شماست.

DESIGN - RELIABILITY - EXPERIENCE



Glazed doors and shaft for the design conscious

Create a roomy, distinguished-looking platform lift with glazed doors and shaft, eliminating the boundary between inside and outside.

Choose between a range of extra glazed door fronts in natural anodised aluminium glazed with toughened, laminated safety glass.

The shaft enclosures can also be glazed with the same kind of safety glass panels if required on all four sides of the shaft!

Combined with glass frames made of aluminium to provide just the right contemporary feel.

چارچوب (اسکلت) و درب های شیشه ای برای طرحی هوشمندانه

خلق بالابری جادار و خوش فرم با دربهای شیشه ای و حذف مرز بین فضاهای داخلی و خارجی.

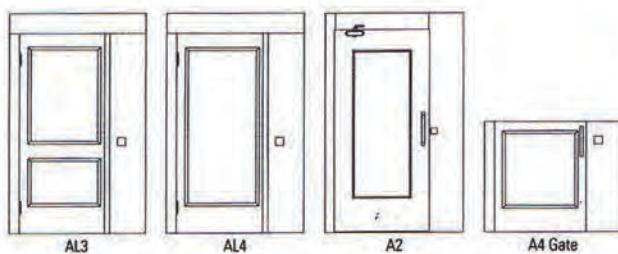
بین دربهای شیشه ای از جلو بازشو از جنس آلمینیومی آبرکاری برآق با جدارهای چرمی سخت، و شیشه های این لمینت شده خود شما باید انتخاب کنید.

دیوارهای بدنه هم می توانند از جنس شیشه ای با همان ضریب اطمینان پانلهای شیشه ای باشد به شرط آنکه روی هر ۴ طرف در ترکیب با قاب شیشه ای از جنس آلمینیوم به نحوی اجرا شود که احساس یکدست بودن ایجاد نماید.



As an extra option the complete platform lift - shaft, door fronts, corner profiles, glass profiles etc.- can be supplied powder coat painted in any RAL colour of your choice.

همانگونه که گزینه های زیادی بالا بر را تکمیل می کنند، اسکلت فلزی ، درب از جلو بازشو ، پروفیل نبشی ، پروفیل شیشه ای و غیره ... می توان رنگ جذبی مطابق با هر نوع رنگ و سلیقه ای را بر روی این اجزا بکاربرد.



GLAZED DOOR FRONTS					
		AL3	AL4	A2	A4 Gate
ابعاد والغى درب بازشده	Clear door opening (mm)	900 x 2000	900 x 2000	900 x 2000	
اندازه شیشه	Glass size (mm)	729 x 520 729 x 921	729 x 1591	550 x 1450	665 x 717
جنس مواد	Material	Natural anodized aluminium	آلومنیوم روکش شده	فولادی Steel	
رنگ / جنس سطح	Surface layer/ Colour	Natural anodized aluminium	آلومنیوم روکش شده	RAL 9016	
اضافه کردن پسته کننده (افزایش درب)	Inbuilt door closer	Yes	Yes	No	Yes
دستگیره	Handle	Integrated in door leaf	تکمیل شده در لکه درب	خارجی External	
قابلیت خودکار شدن درب	Electrical compartment possible	Yes	Yes	Yes	No
اندازه قابل تغییر و اصلاح	Modification of size possible	Yes	Yes	No	Yes

DESIGN - RELIABILITY - EXPERIENCE



Sheet steel - simple and stylish

Where cost and functionality are the most important requirements, our standard platform lifts are constructed in steel shaft panels painted in Cibes off-white RAL 9016.

All lifts are available with several door entry configuration, i.e. doors on one side, open through entrances or adjacent enterances.

The steel doors and fronts are given an off white semi - gloss primer coat matching the shaft. Where design requirements are more exacting, we can offer a wide range of RAL colour combinations for the shaft and door fronts.



استیل و رقه ای - ساده و شیک

هر جا که قیمت و عملکرد مهمترین خواسته ها باشد ، بالابر استاندارد ما ، با بدنه ای استیل به رنگ سفید RAL ۹۰۱۶ در آنجا ساخته شده است.

همه بالابرها با انواع ورودی دربها موجود است ، به عنوان

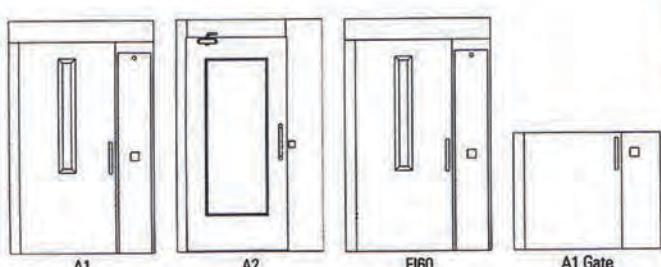
مثال ؛ درب یک لنگه که به سمت بیرون باز می شود یا به سمت مجاور ورودی باز می شود.

درب های استیلی ابتدا با رنگ اسکلت بدنه که کرم مایل به سفید و نیمه براق است پوشانده می شود. در جایی که نیاز به طراحی بیشتری باشد ، می توان از طیف وسیعی از رنگ های ترکیبی RAL برای چارچوب و پادری ها استفاده کرد.



The standard door design is 2 meter high single swing door. Alternatively, a 1.1 meter high gate can be provided on the top landing. The latest model within our steel door assortment is the A2 door with an extra big safety glass panel.

طرح درب استاندارد ۲ متر ارتفاع برای درب تک لنگه است. بعلاوه دربهای دروازه‌ای (لو لای) به ارتفاع ۱/۱ متر از کف بالابر نیز موجود است و آخرین مدل به همراه طبقه پندی دربهای استیل ما درب مدل A2 به همراه یک پانل شیشه‌ای ایمن فوق العاده بزرگ است.



	STEEL DOOR FRONTS			
	A1	A2	EI60*	A1 Gate
ابعاد واقعی درب بازشده	Clear door opening (mm)	900 x 2000	900 x 2000	900 x 2000
اندازه شیشه	Glass size (mm)	155x1073	550x1450	167x892
جنس مواد	Material	Steel فولادی		
رنگ / روی سطح	Surface layer/ Colour	RAL 9016		
اضافه کردن بسته کننده (قفل) درب	Inbuilt door closer	Yes	No	Yes
دستگیره	Handle	External خارجی		
قابلیت خودکار شدن درب	Electrical compartment possible	Yes	Yes**	Yes
اندازه قابل تغییر و اصلاح	Modification of size possible	Yes	No	Yes

* Fire resistant

** On bottom floor

* مقاوم در برابر آتش

** روی کف پائینی

DESIGN - RELIABILITY - EXPERIENCE



Neat, attractive design, superbly engineered

Cibes A5000

The A5000 , with a 1.1 meter high vertical fascia and an integral control panel, comes complete with shaft panels of steel or toughened laminated safety glass for fast and efficient on-site installation.

The control panel is equipped with : large, vandal-proof, user-friendly, tactile push buttons, emergency lighting, an emergency stop button, alarm button, smooth handrail.Options and accessories include: alternative surface finishes, school locking systems, smartcard locking systems,voice announcer autodial phone.



طراحی بی نقص ، جذاب و کاملاً مهندسی

مدل A5000 با ۱/۱ متر ارتفاع عمودی و تابلوفرمان، به همراه پانل های استیل، دیواره ها و یا شیشه های اینتی لمینت شده چهت تسربی در کارایی بیشتر در مرحله نصب و راه اندازی. تابلو فرمان مجهز به دکمه های بزرگ، ضدآب، در دسترس از لحاظ ارتفاع، لمسی، دارای چراغ اضطراری، یک شاسی توقف اضطراری ، شاسی آلام، دستگیره راحت و نرم می باشد.



گزینه های قابل افزودن به دلخواه شامل : کف سازی طرح چوب ، سیستم قفل امنیتی اجباری ، سیستم های قفل کننده کارتی ، سخنگوی طبقات



Cibes A7000

The new A7000 lift has a 2.2meter high vertical facia with an integral control panel and comes with an attractively designed light fitting and mirror. Both models can be supplied on the RAL colour of your choice and with a wood affect control panel.

بالابر مدل A7000

بالابر جدید مدل A7000 دارای ۲/۲ متر ارتفاع عمودی است به همراه تابلو فرمان و نورپردازی جذاب و آینه کاری. هر دو مدل می توانند با رنگ های RAL به انتخاب شما رنگ آمیزی شوند و در آنها می توان از پانل های چوبی (قرینز) نیز استفاده نمود.

Welcome to the architect forum

Architect forum on www.cibeslift.com helps you to get started quickly and easily on plotting your A5000 & A7000 platformlift. Here you will find practical tools such as cad drawings, measurement data , examples of data, examples of materials and inspiring solutions for a variety of settings.

به بازار مهندسی معماری فوش آمدید!

فوش بازار مهندسی معماری در سایت www.cibeslift.com به شما در این راه هر چه سریعتر و راحت تر نقشه گش بالابرها برای من دهد. در این مکان شما ابزارهای اجرایی مانند : نقشه های اتفاق، اطلاعات اندازه ها ، نمونه های مواد مصرفی ، و راه حل مشکلات برای انواع گوناگون از تغییرات را می توانید بیابید.

DESIGN - RELIABILITY - EXPERIENCE



Wide choice of surface finishes

Sober black, earthy brown or shocking scarlet. Whatever the architecture and whatever the style of furnishing, we have the matching platform lift.

Indoors or out. Public buildings such as libraries boutiques and exhibition galleries, as well as private houses.

The shaft enclosures, doors and fronts can be supplied powder-coat painted in whatever RAL colour you fancy. Make your lift part of the building own colour scheme.



انتخاب بالا در رنگ و نوع کف پوش ها

مشکی تیره (سنگین) ، قهوه ای خاکی ، قرمز وحشی (جین) معماری شما به هرگونه ای که باشد ، شیوه اثاثیه و مبلمان به هرگونه ای که باشد ، ما بالابر شما را با آن یکدست و همخوان خواهیم کرد.

داخل و خارج ساختمانهای عمومی مثل : کتابخانه ها ، بوتیک ها و گالری های نمایشگاهی به همان کیفیت منازل شخصی.

محوطه اسکلت فلزی ، دربها ، و فضای ورودی ها به هرگونه که میل شما باشد می توان از رنگ دلخواه شما استفاده کرد تا بالابر شما جزئی از نمای ساختمان شما بحساب آید.

CAR EQUIPMENTS

تجهیزات کابین



Mix and match

For harmony between the outer and inner design of your platform lift, Cibes lift also offers a range of control panel finishes.

Choose from our collection of birch, beech, alder tree and white marble.

Our standard version control panels are aluminium finish which blends well with most surroundings.

The gentle, sinuous lines of the handles and the functional clarity of the push buttons have been carefully devised in consultation with Sweden's University College of arts, Crafts and Design.

تركيب و جور شدن

برای هماهنگی بین طراحی داخلی و خارجی بالابر شما، شرکت ما همچنین ارائه دهنده رنگ کاری های متنوعی برای تابلوفرمان می باشد. از بین مجموعه طرح درختان و سنگ مرمر سفید نموده ای را انتخاب کنید. رنگ استاندارد تابلو فرمان ما رنگ آلومینیومی است که بخوبی دور تا دور پانل دیواره را با رنگی یک دست پوشانیده شده است.

خطوط نرم و موجودار دستگیره ها و عملکرد عالی شاسی ها همگی حاصل مشاوره ای با دانشکده هنر، صنعت و طراحی دانشگاه سوئد می باشد.



DESIGN - RELIABILITY - EXPERIENCE



■ Extras making the platform lift ride and enjoyable ride

Battery emergency lowering device instead of lowering platform manually, the battery is continuously charged by the alarm card.

Automatic lighting system turns on the light when the leading push buttons pressed. it automatically turns off after present time when the platform lift is empty and the doors are close.

Automatic door openers make the doors open automatically when the push button is pressed.

Voice announcer informs you which landing you are approaching.

Arrival bell a small loudspeaker installed in the door emits audible signal when the lift reaches a landing.

IR control a transceiver unit for calling the lift and riding in it without having to operate the push button on the control panel.

Fold-down seat fitted to the vertical part of the platform.

■ با افزایش سیستم اینمنی بالابری - سفری لذت بخش

دستگاه کاهش مصرف باطری اضطراری بجای کاهش دستی در بالابر است. باطری با کارت آژیر دار مرتبأ شارژ می شود.

سیستم نورپردازی اتوماتیک وقتی شاسی احضار فشار داده می شود اتوماتیک چراغ را روشن می کند و پس از گذشت مدتی که بالابر مورد استفاده قرار نگیرد و دربها بسته مانده باشد، چراغ ها را خودکار خاموش می کند.

درب بازکن اتوماتیک زمانی که شاسی را فشار می دهد درب را اتوماتیک باز می کند.

هشدار دهنده صوتی؛ شما را از وضعیت در حال حرکت به مقصد مطلع می گرداند.

زنگ ورودی؛ یک بلندگوی کوچک در درب نصب شده و سیگنال صوتی را وقتی که بالابر به هر طبقه می رسد، منتشر می کند.

کنترل کننده مادون قرمز یک دستگاه ردیاب است جهت اعلام وضعیت بالابر و افراد درون آن بدون نیاز به فشار دکمه بر روی تابلو فرمان.

صنعتی تاشو در قسمت عمودی دیواره ها تعییه شده است.

CAR EQUIPMENTS



Remote elbow buttons combined with automatic door openers can be used instead of push buttons, to facilitate for disabled users.

Floor cover panel in the same RAL colour as the shaft, panel under platform in the same RAL colour as the platform and/or the shaft.

Soft start and stop with the frequency converters which the platform run smoothly.

Communication

Wall telephone integrated on the control panel.

Emergency autodial phone integrated on the control panel, activated by pressing the emergency button on the control panel. Intercome telephone on the integrated panel, connected to receptions, offices, etc.

Looking alternatives

Smart card is used instead of a key in offices, shops, block of flats or whenever general public access need a tobe limited.

School locking system locks the door automatically 4-30 seconds after closing. A key is needed to call the lift or enter it. This system can be used on one or more landing.

A key-reader for the smartcard or a lock for the school locking system can be installed on the control panel or on the door fronts.

دکمه های کنترلی (از راه دور) که با عملگرهای اتوماتیک دربها ترکیب شده تا بتوان بجای فشاردادن شاسی ، درب را اتوماتیک باز کرد.(جهت سهولت برای افراد ناقول و معلول)

پانل پوششی کف که به همان رنگ RAL اسکلت فلزی و ستون ها است. پانل زیر بالابر نیز به همان رنگ بالابر و یا به رنگ ستونها و بدنه است. شروع و توقف ، به نحوی است که بالابر حرکتی بسیار نرم را بین این دو موقعیت می پیمایید.

ارتباط

بر روی تابلو فرمان یک دستگاه تلفن دیواری نصب شده است. تلفن شماره گیر و خودکار برروی پانل نصب شده و به محض فشار دکمه اضطراری بر روی تابلو فرمان فعل می شود.

تلفن شبکه داخلی برروی پانل نصب شده و ارتباط با بخش پذیرش ، دفاتر و غیره ... ساختمان را برقرار می کند.

دیگر خصوصیات

کارت هوشمند بجای کلید دفاتر ، مغازه ها جهت مسدود کردن رفت و آمد به درون بالابر زمانی که بخواهید در مکان های عمومی استفاده از آن را محدود نمایید ، بکارگرفته می شود.

سیستم قفل اجباری ، دربهای را بعد از بسته شدن و گذشت زمان ٤ الی ٣٠ ثانیه بطور خودکار قفل می کند . کلیدی نیاز است تا بالابر را از وجود مسافران درون آن آگاه کنیم . این سیستم می تواند برای یک یا تعداد زیادی توقف مورد استفاده قرار گیرد.

DESIGN - RELIABILITY - EXPERIENCE



Installation is easy - without expensive builders work

The Cibes A5000 and A7000 are easy to install and require very little builders work.

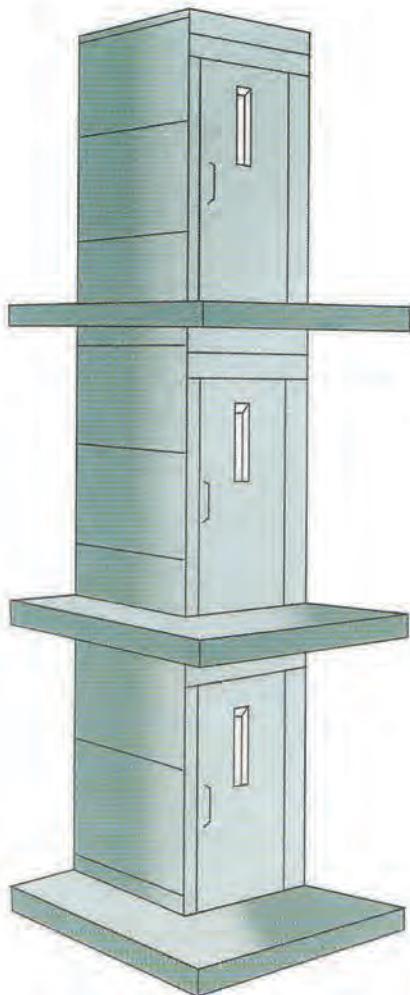
All that is required is a floor area and a cut out through each floor area of 1.4*1.6 m (1000mm wide platform).

The platform lift can be accommodated in a 50mm pit for flat, level entry. Alternatively, the lift can be positioned directly on the floor and the height difference of only 50mm bridged with a rubber-covered ramp supplied by us or with a ramp built on-site.

نصبی آسان بدون هزینه بالای بنایی
دو مدل A5000 و A7000 براحتی نصب می شوند و نیاز به
بنایی بسیار جزئی دارند.

کل فضای مورد نیاز از فضای کف و مساحت برش داده شده
برای هر طبقه ۴/۱ متر * ۶/۱ متر می باشد (۱۰۰۰۰ میلیمتر
عرض بالابر می باشد).

بالابر را می توان در یک چاهک با پهنای ورودی ۵۰۰ میلیمتر
جاداد در واقع بالابر را مستقیماً بر روی کف می توان قرار داد.
و با اختلاف سطح فقط ۵۰ میلیمتر به یک پاگرد از جنس چرم
وصل شده که توسط ما ساخته و بکار گرفته می شود.



STEEL AND SPECIFICATIONS	
وزن شعبی بار	400 کیلوگرم
سرعت نسبی	۹ m/min (0.15 m/s)
ارتفاع بالابری	Up to 13 m (max 6 landings)
ابعاد بالابر	Platform dimensions 1 500 x 1 000 / 1 500 x 1 100 (length x width, mm)
ابعاد جای پا	Footprint dimensions 1 600 x 1 400 / 1 600 x 1 500 (length x width, mm)
جنس بدنه	Shaft Steel panels painted in offwhite RAL 9016 RAL 9016
چارچوب درب	Door configuration Single-entry, open through, adjacent
درب ها	Doors Single hinged doors or gates Steel door fronts painted in offwhite RAL 9016 Aluminium door fronts made in natural anodized aluminium Fire and gas resistant doors EI60
اندازه درب	Door measurements 2 000 x 900 mm
اندازه در محل ورودی	Gate measurements 1 100 x 900 mm
سیستم کنترل	Control system Micro computer based control system
برق مصرفی	Power supply 400 V, 3-phase 50/60 Hz, 16 amp starting current Soft start and stop as option (220-240 V 1-phase frequency converter) (380 -400 V 3-phase frequency converter)
توان موتور	Motor power 22 kW
آلارم خطا	Fault alarm A potential free contact can be connected to central alarm units, receptions, etc.

The shaft enclosure is delivered ready-made, with panels of steel or toughened and laminated glass. the panels are assembled and attached, without welding, to the corner profiles of the lift shaft , to the predetermined height which is normally up to the false ceiling. This method ensures totally smooth internal and external shaft enclosure walls.

The machinery and electrical systems are built into the lift-shaft enclosure. No separate machine room is needed - a major advantage where space is at premium. All of which makes for easier, more efficient site installation.

دیواره بدنه اسکلت منحصرأ با پائل های استیل سخت شده یا لمینت شده با ترکیب شیشه ساخته می شوند. پائل ها به یکدیگر اضافه و باهم سوار می شوند، بدون نیاز به جوشکاری ، تا پروفیل های نبشی اسکلت بالابر ، با ارتفاع از پیش تعیین شده که بطور معمول بر روی سقف کاذب قرار دارد ، سوار شوند.

این روش بطور کلی آرامش و نرمی حرکت درون و بیرون دیواره های حائل بدنه را به همراه خواهد داشت. سیستم های مکانیکی و الکتریکی بر روی دیواره های بدنه بالابر ساخته شده اند. نیازی به ساخت موتورخانه مجزا نیست ؛ یعنی اینکه از حداقل فضای استفاده می شود. همه آن چه را که باعث راحتی و کارآمدی فضای نصب مورد نیاز است به ما ارائه می دهد.

DESIGN - RELIABILITY - EXPERIENCE



With simplicity as its guiding principle, Aritco develops platform lifts of a unique design that are easy to install and easy to use. Through its high quality products, Aritco improves accessibility for people with limited mobility. Aritco is the world leading manufacturer of platform lifts. Our products are sold all over the world through about 40 powerful partners. Together with our sister company Gartec Ltd - Europe's most successful sales company in our line of business, we form the Aritco Group.

Aritco's unique features on the A1, our premier product:

- 6 different platform sizes (depth/width in mm) 1480x900, 1480x1000, 1480x1100, 1280x900, 1280x1000, 1980x1000
- Lifting capacity up to 630 kg
- Travel up to 12 meters
- 25 mm thick wall panels
- Service memory
- Automatic lubrication
- Internal door opener - completely invisible
- Outdoor unit

شirkat Aritco توسعه دهنده در صنعت بالابرهاي بدون چاهک است که راحتی محصولات در نصب و در استفاده را باهم در یک طراحی داراست. تمام محصولات با کیفیت این شرکت ، جهت بهبودبخشی به رفاه حال افراد کم توان می باشد. محصولات ما در سراسر دنیا توسط ۴۰ شریک تجاری به فروش می رود. به خاطر حضور شرکت هم تراز اروپائی Gartec Ltd بیشترین موفقیت فروش محصولات شرکت را در زمینه تجاري داشته ایم ، تا گروه تجاري Aritco را تشکیل دهیم.

مشخصات محصول A1 منحصر بفرد Aritco ، به عنوان
محصول بر جسته شرکت :

- ◆ اندازه متفاوت بالابر بدون چاهک : (عمق / عرض برحسب میلیمتر) 1480x900 1480x1000, 1480x1100, 1280x900, 1280x1000, 1980x1000
- ◆ ظرفیت حمل بالابر بالغ بر ۶۳۰ کیلوگرم
- ◆ انتقال (ارتفاع حمل) بالغ بر ۱۲ متر
- ◆ ضخامت پانل های دیواره ۲۵ میلیمتر
- ◆ حافظه جهت سرویس کاری
- ◆ روغن کاری اتوماتیک
- ◆ بازگشته اتوماتیک درب - کاملاً نامرئی
- ◆ نصب دستگاه جهت محیط بیرون





www.atisazanlift.com

Email:info@atisazanlift.com

● **Tehran Office:**

Tel : +98 21 88069005-7

Fax : +98 21 88069801

● **Karaj Office:**

Tel : +98 26 32739879-81

Fax : +98 26 32743523

● **Qazvin Office:**

Tel : +98 281 2243990-91

Fax : +98 281 2243992

دفتر تهران :

تلفن : ۸۸۰۶۹۰۰۵-۷

فکس : ۸۸۰۶۹۸۰۱

دفتر کرج :

تلفن : ۳۲۷۳۹۸۷۹-۸۱

فکس : ۳۲۷۴۳۵۲۳

دفتر قزوین :

تلفن : ۰۲۶۳۹۹۰-۹۱

تلفکس : ۰۲۶۳۹۹۳